Eiropas Savienības
Oficiālais Vēstnesis

LV
L sērija

2024/2007

26.7.2024.

NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES, UN KANĀDU, NO OTRAS PUSES, PAR KANĀDAS DALĪBU SAVIENĪBAS PROGRAMMĀS

Eiropas Savienība, (turpmāk "Savienība"),

no vienas puses,

un

Kanāda,

no otras puses,

turpmāk abas kopā "Puses",

VĒLOTIES Pušu sadarbībai izveidot noturīgu satvaru ar skaidriem nosacījumiem Kanādas dalībai Savienības programmās vai darbībās, kā arī mehānismu, kas atvieglotu šādas dalības sākšanu atsevišķās Savienības programmās vai darbībās;

ŅEMOT VĒRĀ Pušu kopīgos mērķus, vērtības un ciešās saiknes, kas iepriekš izveidotas ar 2016. gada 30. oktobrī Briselē noslēgto Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, 2016. gada 30. oktobrī Briselē noslēgto Stratēģiskās partnerības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kanādu, no otras puses, un 1995. gada 17. jūnijā Helifeksā noslēgto Nolīgumu par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību starp Eiropas Kopienu un Kanādu, ar grozījumiem, un atzīstot Pušu kopējo vēlmi turpināt attīstīt, stiprināt, stimulēt un paplašināt savas attiecības un sadarbību, ko paredz minētie nolīgumi;

ATZĪSTOT to, cik svarīgas ir kopīgās pamatvērtības un principi, uz kuriem balstās Pušu starptautiskā sadarbība pētniecības un inovācijas jomā, piemēram, ētika un godprātība pētniecībā, dzimumu līdztiesība un vienlīdzīgas iespējas, un Pušu kopīgo mērķi veicināt un atvieglot sadarbību starp pētniecības un inovācijas organizācijām, to vidū universitātēm, un paraugprakses apmaiņu, kā arī pievilcīgu pētniecības karjeru, atvieglot pētnieku pārrobežu un starpnozaru mobilitāti, sekmēt zinātnisko zināšanu un inovācijas brīvu apriti, veicināt akadēmiskās brīvības un zinātniskās pētniecības brīvības ievērošanu un atbalstīt zinātniskās izglītības un komunikācijas pasākumus;

ATZĪSTOT Pušu nodomu sadarboties un dot savstarpēju ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās un Savienības misijās, kuru mērķis ir atbalstīt un stiprināt pētniecības spējas, lai risinātu globālas problēmas, kā arī lai vairotu savas rūpniecības konkurētspēju un tādējādi sabiedrības labā panāktu pārveidojošu un sistēmisku ietekmi, kas palīdz sasniegt Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) ilgtspējīgas attīstības mērķus, kuri ir izdevīgi abām Pusēm;

ŅEMOT VĒRĀ Savienības centienus, apvienojot spēkus ar tās starptautiskajiem partneriem, vadīt pasākumus reaģēšanai uz globālām problēmām, lai risinātu tās saskaņā ar rīcības plānu cilvēkiem, planētai un labklājībai, kas noteikts ANO 2015. gada 25. septembra rezolūcijā A/RES/70/1 "Pārveidosim mūsu pasauli: ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam", un atzīstot, ka pētniecība un inovācija ir vieni no galvenajiem virzītājspēkiem un būtiski instrumenti uz inovāciju orientētai ilgtspējīgai izaugsmei, ekonomikas konkurētspējai un pievilcīgumam;

TĀ KĀ Kanāda un Savienība ir stratēģiski partneri un vēlas sadarboties zinātnes, pētniecības un inovācijas jomā, savstarpēji cienot viena otras ciešo apņemšanos tiekties uz pētniecības izcilību, un atrast inovatīvus risinājumus globālām problēmām;

ATZĪSTOT Pušu nodomu izveidot satvaru, kas veicina sadarbību, vienlaikus arī ievērojot viena otras iekšzemes pieeju pētniecības un inovācijas programmu vai darbību izstrādei un pārraudzībai, un īstenojot pārbaudes, revīzijas un izmeklēšanas saskaņā ar samērīguma, godprātības un nediskriminēšanas principiem;

TĀ KĀ Savienības 2021.–2027. gada pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa" (turpmāk "programma "Apvārsnis Eiropa"") izveidoja ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/695 ([1])

ATZĪSTOT vispārējos principus, kas izklāstīti Regulā (ES) 2021/695;

UZSVEROT programmā "Apvārsnis Eiropa" paredzēto Eiropas partnerību nozīmi, kuras dažas no Eiropas steidzamākajām problēmām risina, izmantojot saskaņotas pētniecības un inovācijas iniciatīvas, kas sniedz ievērojamu ieguldījumu to Savienības prioritāšu īstenošanā pētniecības un inovācijas jomā, kurām ir nepieciešama kritiskā masa un ilgtermiņa redzējums, un uzsverot to, cik svarīga ir asociēto valstu līdzdalība šajās partnerībās;

ATZĪSTOT, ka Pušu dalībai vienai otras pētniecības un inovācijas programmās būtu jāsniedz abpusēji ieguvumi, un vienlaikus atzīstot, ka katra no Pusēm patur tiesības ierobežot dalību savās pētniecības un inovācijas programmās vai izvirzīt nosacījumus šādai dalībai, arī un jo īpaši attiecībā uz pasākumiem, kas saistīti ar tās stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. PANTS

Priekšmets

Šis nolīgums nosaka noteikumus, kas piemērojami Kanādas dalībai Savienības programmās vai darbībās, uz kurām attiecas šā nolīguma protokols.

2. PANTS

Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro šādas definīcijas:

1) "pamatakts" ir:

   i) vienas vai vairāku Savienības iestāžu tiesību akts, kas nav ieteikums vai atzinums un ar ko izveido programmu, un kas nodrošina juridisko pamatu rīcībai un attiecīgo Savienības budžetā iekļauto izdevumu veikšanai vai no Savienības budžeta segtas budžeta garantijas vai finansiālas palīdzības īstenošanai, ieskaitot visus tā grozījumus un visus attiecīgos Savienības iestādes aktus, ar kuriem papildina vai īsteno minēto aktu, izņemot tos, ar kuriem pieņem darba programmas; vai

   ii) vienas vai vairāku Savienības iestāžu izdots tiesību akts, kas nav ieteikums vai atzinums un ar ko izveido no Savienības budžeta finansētu darbību, kas nav programma, kā arī visi tā grozījumi un visi attiecīgie Savienības iestādes izdotie akti, ar kuriem papildina vai īsteno minēto aktu, izņemot tos, ar kuriem pieņem darba programmas;

2) "finansēšanas nolīgumi" ir nolīgumi, kas saistīti ar šā nolīguma protokolos norādītajām Savienības programmām vai darbībām, kurās piedalās Kanāda, un ar ko tiek apgūti Savienības līdzekļi, piemēram, dotāciju nolīgumi, iemaksu nolīgumi, finanšu partnerības pamatnolīgumi, finansēšanas nolīgumi un garantijas nolīgumi;

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/695 (2021. gada 28. aprīlis), ar ko izveido pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa", nosaka tās dalības un rezultātu izplatīšanas noteikumus un atceļ Regulas (ES) Nr. 1290/2013 un (ES) Nr. 1291/2013 (ES OV L 170, 12.5.2021., 1. lpp.).

3) "citi noteikumi, kas attiecas uz Savienības programmas vai darbības īstenošanu" ir noteikumi, kas izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, Euratom) 2018/1046 ([2]) ("Finanšu regula") un attiecas uz Savienības vispārējo budžetu, kā arī noteikumi, kas izklāstīti darba programmā vai uzaicinājumos, vai citās Savienības piešķiršanas procedūrās;

4) "Savienības piešķiršanas procedūra" ir Savienības finansējuma piešķiršanas procedūra, ko uzsāk Savienība vai personas vai subjekti, kam uzticēta Savienības līdzekļu apgūšana;

5) "Kanādas subjekts" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas dzīvo vai ir iedibināta Kanādā, vai kas ir Kanādas valdība vai Kanādas provinces vai teritorijas valdība un kas piedalās Savienības programmas vai darbības pasākumos saskaņā ar pamataktu;

6) "atvērtā zinātne" ir pieeja zinātniskajam procesam, kura balstās uz sadarbību, instrumentiem un zināšanu izplatīšanu un nodrošina atvērtu piekļuvi programmas "Apvārsnis Eiropa" finansētas pētniecības rezultātā sagatavotām zinātniskām publikācijām. Atvērto piekļuvi nodrošina, pilnībā ievērojot privātuma, drošības un ētikas apsvērumus un atbilstošo intelektuālā īpašuma aizsardzību saskaņā ar principu "tik atvērti, cik iespējams, tik slēgti, cik vajadzīgs". Pētījumu datu pārvaldību nodrošina saskaņā ar principiem "atrodamība", "piekļūstamība", "savietojamība" un "atkalizmantojamība" ("*FAIR* principi").

3. PANTS

Dalības noteikšana

1. Kanādai ir atļauts piedalīties un sniegt ieguldījumu tajās Savienības programmās vai darbībās vai to daļās, kurās Kanāda drīkst piedalīties saskaņā ar pamataktiem un kā noteikts šā nolīguma protokolos.

2. Konkrētus noteikumus Kanādas dalībai konkrētā Savienības programmā vai darbībā nosaka vienā vai vairākos šā nolīguma protokolos, kurus drīkst pieņemt vai grozīt Apvienotā komiteja saskaņā ar šā nolīguma 16. pantu.

3. Konkrētos noteikumus Kanādas dalībai programmā "Apvārsnis Eiropa" nosaka Protokols par Kanādas iesaisti 2021.–2027. gada pētniecības un inovācijas pamatprogrammā "Apvārsnis Eiropa" asociētā dalībnieka statusā (turpmāk "Protokols par Kanādas iesaisti programmā "Apvārsnis Eiropa"").

4. Šā nolīguma protokolos:

a) nosaka Savienības programmas vai darbības, vai to daļas, kurās jāpiedalās Kanādai;

b) nosaka Kanādas dalības ilgumu, t. i., laikposmu, kurā Kanāda un Kanādas subjekti var pieteikties Savienības finansējumam vai kurā tiem var uzticēt Savienības līdzekļu apgūšanu;

c) nosaka konkrētus nosacījumus Kanādas un Kanādas subjektu dalībai, arī konkrētu kārtību šā nolīguma 6. un 7. pantā noteikto finansiālo nosacījumu īstenošanai un – attiecīgos gadījumos – konkrētu kārtību šā nolīguma 8. pantā minētā automātiskās korekcijas mehānisma piemērošanai un nosacījumus dalībai struktūrās, kas izveidotas attiecīgo Savienības programmu vai darbību īstenošanas nolūkā; un

d) attiecīgā gadījumā nosaka Kanādas finansiālās iemaksas summu Savienības programmā, ko īsteno, izmantojot finanšu instrumentu vai budžeta garantiju.

5. Šā panta 4. punkta c) apakšpunktā minētie nosacījumi atbilst šim nolīgumam, pamataktiem un vienas vai vairāku Savienības iestāžu aktiem, ar kuriem izveido minētās struktūras

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (ES OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).

4. PANTS

Atbilstība programmas vai darbības noteikumiem

1. Kanāda piedalās šā nolīguma protokolos norādītajās Savienības programmās vai darbībās, vai to daļās saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti šajā nolīgumā un šā nolīguma protokolos, pamataktos un citos noteikumos, kas attiecas uz Savienības programmu vai darbību īstenošanu.

2. Šā panta 1. punktā minētie noteikumi ietver šādus elementus:

a) Kanādas subjektu atbalsttiesīgums un jebkuri citi atbalsttiesīguma nosacījumi, kas saistīti ar Kanādu, jo īpaši ar izcelsmi, darbības vietu vai valstspiederību; un

b) noteikumi, kas piemērojami pieteikumu iesniegšanai, novērtēšanai un atlasei un darbību īstenošanai, ko veic atbalsttiesīgie Kanādas subjekti.

3. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētie noteikumi ir līdzvērtīgi noteikumiem, ko piemēro atbalsttiesīgiem Savienības dalībvalstu subjektiem, arī attiecībā uz tādu Savienības ierobežojošo pasākumu ievērošanu, kurus pieņēma saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību vai Līgumu par Eiropas Savienības darbību, ja vien šā panta 1. punktā minētie noteikumi neparedz citādi.

5. PANTS

Kanādas dalība Savienības programmu vai darbību pārvaldībā

1. Kanādas pārstāvjiem vai ekspertiem vai Kanādas izraudzītiem ekspertiem ir atļauts piedalīties kā novērotājiem komitejās, ekspertu grupu sanāksmēs un citās līdzīgās sanāksmēs, kur piedalās Savienības dalībvalstu (turpmāk "dalībvalstis") pārstāvji vai eksperti vai dalībvalstu izraudzīti eksperti un kas palīdz Eiropas Komisijai īstenot un pārvaldīt Savienības programmas vai darbības, vai to daļas, kurās Kanāda piedalās saskaņā ar šā nolīguma 3. pantu, vai ko Eiropas Komisija ir izveidojusi saistībā ar Savienības tiesību aktu īstenošanu attiecībā uz minētajām Savienības programmām vai darbībām, vai to daļām, ja vien minētās sanāksmes neattiecas uz jautājumiem, kas rezervēti tikai dalībvalstīm vai kas ir saistīti ar Savienības programmu vai darbību, vai tās daļu, kurā Kanāda nepiedalās. Kanādas pārstāvju vai ekspertu vai Kanādas izraudzīto ekspertu klātbūtne nav atļauta balsošanas laikā. Kanādu informē par balsošanas rezultātiem.

2. Ja ekspertus vai vērtētājus neieceļ, pamatojoties uz valstspiederību, valstspiederība nav iemesls, lai izslēgtu Kanādas valstspiederīgos.

3. Ievērojot šā panta 1. punkta nosacījumus, Kanādas pārstāvju dalību šā panta 1. punktā minētajās sanāksmēs vai citās sanāksmēs, kas saistītas ar Savienības programmu vai darbību īstenošanu, reglamentē tie paši noteikumi un procedūras, ko piemēro dalībvalstu pārstāvjiem, attiecībā uz tiesībām uzstāties un informācijas un dokumentu saņemšanu, izņemot jautājumus, kas rezervēti tikai dalībvalstīm vai kas ir saistīti ar Savienības programmu vai darbību, vai tās daļām, kurās Kanāda nepiedalās. Šā nolīguma protokolos var precizēt sīkāku kārtību ceļa un uzturēšanās izdevumu atlīdzināšanai.

4. Šā nolīguma protokolos var precizēt sīkāku kārtību ekspertu dalībai, kā arī Kanādas dalībai valdēs un struktūrās, kas izveidotas, lai īstenotu attiecīgajos protokolos norādītās Savienības programmas vai darbības.

6. PANTS

Finansiālie nosacījumi

1. Lai Kanāda vai Kanādas subjekti varētu piedalīties Savienības programmās vai darbībās, vai to daļās, Kanādai jāveic finansiāla iemaksa attiecīgajā finansējumā, kas tiek nodrošināts no Savienības vispārējā budžeta (turpmāk "Savienības budžets").

2. Šā panta 1. punktā minētā finansiālā iemaksa katrai Savienības programmai vai darbībai, vai to daļai ir summa, ko veido:

a) darbības ieguldījums; un

b) dalības maksa.

3. Finansiālo iemaksu veic kā ikgadēju maksājumu vienā vai vairākās daļās.

4. Neskarot šā panta 9. punktu un šā nolīguma 7. pantu, dalības maksa ir 4 % no gada darbības ieguldījuma, un tai nepiemēro retrospektīvas korekcijas. No 2028. gada dalības maksas apmēru var koriģēt Apvienotā komiteja.

5. Darbības ieguldījums sedz darbības un atbalsta izdevumus un papildina gan saistību, gan maksājumu apropriāciju summas, kas iekļautas galīgi pieņemtajā Savienības budžetā Savienības programmām vai darbībām, vai to daļām un kas attiecīgā gadījumā ir palielinātas ar ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem, kuri nerodas no citu līdzekļu devēju finansiālajām iemaksām Savienības programmās vai darbībās, uz kurām attiecas attiecīgā šā nolīguma protokoli.

6. Darbības ieguldījums ir balstīts uz iemaksu skalu, kas definēta kā Kanādas iekšzemes kopprodukta (IKP) tirgus cenās attiecība pret Savienības IKP tirgus cenās. Piemērojamos IKP tirgus cenās nosaka īpašie Eiropas Komisijas dienesti, pamatojoties uz jaunākajiem statistikas datiem, kas pieejami budžeta aprēķiniem gadā pirms tā gada, kurā jāveic ikgadējais maksājums. Šīs iemaksu skalas korekcijas var noteikt šā nolīguma attiecīgajos protokolos. Korekcijas katru gadu var būt atšķirīgas, un tās var izteikt kā koeficientu.

7. Darbības ieguldījuma pamatā ir iemaksu skalas piemērošana sākotnējām saistību apropriācijām, kas palielinātas, kā aprakstīts šā panta 5. punktā, un iekļautas galīgi pieņemtajā Savienības budžetā attiecīgajam gadam to Savienības programmu, darbību vai to daļu finansēšanai, kurās piedalās Kanāda.

8. Atkāpjoties no šā panta 6. un 7. punkta, Kanādas gada darbības ieguldījumu programmā "Apvārsnis Eiropa" 2024.–2027. gadā nosaka kā fiksētas summas, kas ir norādītas Protokola par Kanādas iesaisti programmā "Apvārsnis Eiropa" I pielikumā.

9. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās dalības maksas apmēru 2024.–2027. gadā nosaka šādi:

— 2024. gadā – 2 %;

— 2025. gadā – 2,5 %,

— 2026. gadā – 3 %;

— 2027. gadā – 4 %.

10. Savienība pēc pieprasījuma sniedz Kanādai tādu informāciju par Kanādas finansiālo iemaksu, kura ir iekļauta ar budžetu, grāmatvedību, izpildi un izvērtēšanu saistītajā informācijā, ko sniedz Savienības budžeta lēmējinstitūcijām un budžeta izpildes apstiprinātājiestādēm par Savienības programmām vai darbībām, vai to daļām, kurās piedalās Kanāda. Minēto informāciju sniedz, pienācīgi ievērojot katras Puses tiesību aktus par konfidencialitāti un datu aizsardzību, un tas neskar informāciju, ko Kanādai ir tiesības saņemt saskaņā ar šo nolīgumu.

11. Visas Kanādas finansiālās iemaksas un Savienības maksājumus, kā arī maksājamo vai saņemamo summu aprēķinus veic euro.

12. Sīki izstrādāti noteikumi šā panta īstenošanai ir noteikti šā nolīguma attiecīgajos protokolos.

7. PANTS

Savienības programmas vai darbības, kam piemēro darbības ieguldījuma korekcijas mehānismu

1. Ja tā paredzēts šā nolīguma protokolā, Savienības programmas vai darbības, vai to daļu darbības ieguldījumu N gadam var retrospektīvi koriģēt vienā vai vairākos turpmākajos gados, pamatojoties uz budžeta saistībām, kas apstiprinātas par attiecīgā gada saistību apropriācijām, to īstenošanu ar juridiskām saistībām un to atcelšanu.

2. Pirmo korekciju veic N + 1 gadā, kad darbības ieguldījumu koriģē par starpību starp ieguldījumu un koriģēto ieguldījumu, ko aprēķina, N gada iemaksu skalu, kura, ja to paredz šā nolīguma attiecīgais protokols, ir koriģēta ar koeficientu, piemērojot summai, kas sastāv no:

a) budžeta saistību summas par saistību apropriācijām, kas apstiprinātas N gadā saskaņā ar Savienības pieņemto budžetu, un par saistību apropriācijām, kas atbilst atceltajām saistībām, kuras ir atkal darītas pieejamas; un

b) ārējo piešķirto ieņēmumu apropriācijām, kas neizriet no citu līdzekļu devēju finansiālajām iemaksām Savienības programmās vai darbībās, kuras ir norādītas attiecīgajos šā nolīguma protokolos, un kas bija pieejamas N gada beigās.

3. Katru nākamo gadu, līdz visas budžeta saistības, ko finansē no saistību apropriācijām, kuras radušās no N gada, ir samaksātas vai atceltas, un ne vēlāk kā pēc trim gadiem no Savienības programmas beigām vai no N gadam atbilstošās daudzgadu finanšu shēmas beigām, atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks, Savienība aprēķina N gada iemaksas korekciju, samazinot Kanādas iemaksu par summu, kas iegūta, N gada iemaksu skalu, kura, ja to paredz šā nolīguma attiecīgais protokols, ir koriģēta, piemērojot saistībām, kuras katru gadu atceltas no Savienības budžeta finansētajām N gada saistībām vai no atceltajām saistībām, kas atkal darītas pieejamas.

4. Ja tiek atceltas ārējo piešķirto ieņēmumu apropriācijas, kas neizriet no citu līdzekļu devēju finansiālā ieguldījuma Savienības programmās vai darbībās, kuras ir norādītas attiecīgajos šā nolīguma protokolos, Kanādas ieguldījumu attiecīgajā Savienības programmā vai darbībā, vai to daļās samazina par summu, kas iegūta, atceltajai summai piemērojot N gada iemaksu skalu, kura, ja to paredz attiecīgais protokols, ir koriģēta.

8. PANTS

Savienības programmas vai darbības, kam piemēro automātiskās korekcijas mehānismu

1. Automātiskās korekcijas mehānismu piemēro tām Savienības programmām vai darbībām, vai to daļām, kurām automātiskās korekcijas mehānisma piemērošana ir paredzēta šā nolīguma attiecīgajā protokolā. Minētā automātiskās korekcijas mehānisma piemērošanu var ierobežot, attiecinot to tikai uz tām minētajā nolīguma protokolā norādītās programmas vai darbības daļām, ko īsteno, izmantojot dotācijas, kuru piešķiršanai organizē konkursus. Sīki izstrādātus noteikumus par to, kā nosaka Savienības programmas vai darbības daļas, uz kurām attiecas vai neattiecas automātiskās korekcijas mehānisms, var paredzēt šā nolīguma attiecīgajā protokolā.

2. Savienības programmas vai darbības, vai to daļu automātiskās korekcijas summa ir starpība starp to juridisko saistību sākotnējām summām, kuras faktiski noslēgtas ar Kanādu vai Kanādas subjektiem, kas saņēmuši finansējumu no attiecīgā gada saistību apropriācijām, un attiecīgo Kanādas iemaksāto darbības ieguldījumu, kas koriģēts saskaņā ar šā nolīguma 7. pantu, ja attiecīgais šā nolīguma attiecīgais protokols paredz šādu korekciju, neskaitot atbalsta izdevumus, kuri attiecas uz to pašu laikposmu.

3. Sīki izstrādātus noteikumus par šā panta 2. punktā minēto juridisko saistību attiecīgo summu noteikšanu, arī konsorciju gadījumā, un par automātiskās korekcijas aprēķinu var paredzēt šā nolīguma attiecīgajā protokolā.

9. PANTS

Pārbaudes un revīzijas

1. Savienībai ir tiesības saskaņā ar piemērojamajiem vienas vai vairāku Savienības iestāžu aktiem un attiecīgajā finansēšanas nolīgumā un citos piemērojamos līgumos noteiktajā apmērā veikt tehniskas, zinātniskas, finansiālas vai citu veidu pārbaudes un revīzijas telpās, kurās darbojas Kanādas subjekts, ar kuru ir noslēgts attiecīgais finansēšanas nolīgums, vai Kanādas subjekts, kurš īsteno finansēšanas nolīgumu kā trešā persona uz līguma pamata. Minētās pārbaudes un revīzijas var veikt Savienības amatpersonas, jo īpaši Eiropas Komisijas un Eiropas Revīzijas palātas darbinieki, vai citas Eiropas Komisijas pilnvarotas personas. Pildot savus pienākumus Kanādas teritorijā, Eiropas Komisija vai citas Eiropas Komisijas pilnvarotās personas rīkojas saskaņā ar Kanādas tiesību aktiem.

2. Veicot šā panta 1. punktā minēto revīziju vai pārbaudi, Savienības amatpersonas, jo īpaši Eiropas Komisijas un Eiropas Revīzijas palātas darbinieki, un citas Eiropas Komisijas pilnvarotās personas drīkst iegūt pienācīgu piekļuvi objektiem, darbiem un dokumentiem (gan elektroniskā, gan papīra formātā), kā arī visai informācijai, kas nepieciešama šādu revīziju veikšanai, arī tiesības iegūt jebkuru revidētās fiziskās vai juridiskās personas vai revidētās trešās personas rīcībā esošu dokumentu vai datu nesēju satura fiziskas/elektroniskas kopijas un izrakstus.

3. Kanāda neveic nekādus pasākumus saistībā ar ieceļošanu Kanādā vai piekļuvi telpām nolūkā nepieļaut vai apgrūtināt šā panta 1. punktā minēto pārbaužu vai revīziju veikšanu. Šo punktu neinterpretē tā, ka Kanādai tiek liegts pieņemt vai uzturēt spēkā vispārpiemērojamus pasākumus, tostarp vispārēju vīzas prasību. Tādus vispārpiemērojamus pasākumus neuzskata par pasākumiem, kas padara šā panta 1. punktā minētās pārbaudes vai revīzijas spēkā neesošas vai apgrūtina to veikšanu.

4. Šā panta 1. punktā minētās pārbaudes un revīzijas var veikt arī pēc tam, kad ir apturēta šā nolīguma protokola piemērošana saskaņā ar šā nolīguma 19. panta 5. punktu, ir pārtraukta šā nolīguma provizoriskā piemērošana vai tas ir izbeigts, ja tās attiecas uz juridiskajām saistībām, ar ko īsteno Savienības budžetu un ko Savienība uzņēmās līdz dienai, kurā stājas spēkā attiecīgā protokola piemērošanas apturēšana, šā nolīguma provizoriskās piemērošanas pārtraukšana vai nolīguma izbeigšana.

10. PANTS

Savienības finanšu interešu aizsardzība pret pārkāpumiem

1. Eiropas Komisija un Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*) var veikt administratīvu izmeklēšanu, arī pārbaudes un inspekcijas uz vietas Kanādas teritorijā pie Kanādas subjekta, ar kuru ir noslēgts attiecīgais finansēšanas nolīgums, vai pie Kanādas subjekta, kurš īsteno finansēšanas nolīgumu kā trešā persona uz līguma pamata, ievērojot tādu kārtību un tādā apmērā, kāds šādiem gadījumiem ir noteikts attiecīgajā finansēšanas nolīgumā un citos piemērojamos līgumos. Šādu izmeklēšanu veic saskaņā ar noteikumiem, kas ir izklāstīti piemērojamajos vienas vai vairāku Savienības iestāžu izdotajos aktos. Pildot savus pienākumus Kanādas teritorijā, Eiropas Komisija un *OLAF* rīkojas saskaņā ar Kanādas tiesību aktiem.

2. Kanādas izraudzītais kontaktpunkts saprātīgā termiņā informē attiecīgi Eiropas Komisiju vai *OLAF* par uzzinātajiem faktiem vai izteiktajām aizdomām par pārkāpumu, krāpšanu vai citu nelikumīgu darbību, kas ir saistīta ar šā panta 1. punktā minēto finansēšanas nolīgumu vai līgumu un skar Savienības finanšu intereses.

3. Šā panta 1. punktā minētās administratīvās izmeklēšanas gaitā pārbaudes un inspekcijas uz vietas var veikt minētajā punktā minētā Kanādas subjekta telpās, kā arī citu Kanādas subjektu telpās, ja tie tam piekrīt.

4. Eiropas Komisija vai *OLAF* sagatavo un veic pārbaudes un inspekcijas uz vietas ciešā sadarbībā ar izraudzīto Kanādas kontaktpunktu. Izraudzīto kontaktpunktu pietiekami laicīgi informē par pārbaužu un inspekciju objektu, mērķi un tiesisko pamatojumu. Kanādas kontaktpunkta norādītās amatpersonas drīkst piedalīties pārbaudēs un inspekcijās uz vietas.

5. Pēc izraudzītā Kanādas kontaktpunkta pieprasījuma pārbaudes un inspekcijas uz vietas var veikt kopā ar Eiropas Komisiju vai *OLAF*.

6. Šā panta 1. punktā minētās administratīvās izmeklēšanas gaitā Savienības amatpersonas var piekļūt visai ar attiecīgajām operācijām saistītajai informācijai un dokumentiem, tostarp elektroniskiem datiem, kas ir nepieciešami, lai pienācīgi veiktu pārbaudes un inspekcijas uz vietas. Konkrētāk, tie var attiecīgos dokumentus kopēt.

7. Ja šā panta 1. punktā minētais Kanādas subjekts pretojas pārbaudei vai inspekcijai uz vietas, izraudzītais Kanādas kontaktpunkts, rīkojoties saskaņā ar Kanādas tiesību aktiem, sniedz informāciju vai attiecīgā gadījumā dokumentāciju, lai palīdzētu Eiropas Komisijai vai *OLAF* izpildīt savu pienākumu veikt pārbaudi vai inspekciju uz vietas. Tādos gadījumos izraudzītais Kanādas kontaktpunkts var arī palīdzēt informēt Kanādas kompetentās iestādes par attiecīgi faktu vai aizdomām, kas ir saistītas ar noziedzīgu nodarījumu Kanādā un kas piesaistīja Eiropas Komisijas vai *OLAF* uzmanību, kad tie veica pārbaudi vai inspekciju uz vietas, lai nodrošinātu pierādījumu aizsardzību Kanādā izdarīta noziedzīga nodarījuma izmeklēšanas vajadzībām.

8. Eiropas Komisija vai *OLAF* informē izraudzīto Kanādas kontaktpunktu par šādu pārbaužu un inspekciju rezultātu. Konkrētāk, Eiropas Komisija vai *OLAF* iespējami drīz ziņo kontaktpunktam par uzzinātajiem faktiem vai aizdomām, kas tiem radās, veicot pārbaudi vai inspekciju uz vietas.

9. Neskarot Kanādas krimināltiesību aktu piemērošanu, Eiropas Komisija var saskaņā ar Savienības tiesību aktiem noteikt administratīvus pasākumus un sodus šā panta 1. punktā minētajiem Kanādas subjektiem.

10. Lai pienācīgi īstenotu šo pantu, Eiropas Komisija vai *OLAF* un izraudzītais kontaktpunkts regulāri apmainās ar informāciju un, ja to pieprasa kāda no Pusēm, rīko savstarpējas apspriešanās.

11. Lai veicinātu rezultatīvu sadarbību un informācijas apmaiņu ar *OLAF*, Kanāda izrauga kontaktpunktu.

12. Eiropas Komisija vai *OLAF* un izraudzītais kontaktpunkts apmainās ar informāciju, pienācīgi ievērojot konfidencialitātes prasības. Personas datus, kas ir ietverti informācijā, ar kuru apmainās, aizsargā saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.

11. PANTS

Sadarbība saistībā ar noziedzīgiem nodarījumiem, kuri skar Savienības finanšu intereses

Kanādas iestādes, ievērojot piemērojamos starptautiskās sadarbības instrumentus, arī tos, ko Kanāda ir noslēgusi ar dalībvalstīm vai Savienību, vai ja tas citādi ir atļauts saskaņā ar Kanādas iekšzemes tiesību aktiem, sadarbojas ar Savienības vai dalībvalstu iestādēm, kuru kompetencē ir izmeklēt noziedzīgus nodarījumus, kuri skar Savienības finanšu intereses, un veikt kriminālvajāšanu par tiem, kā arī nodot tiesai minēto noziedzīgo nodarījumu iespējamos izdarītājus un to līdzdalībniekus. Starp pieprasījumiem, ko iesniedz Kanādai saskaņā ar piemērojamajiem starptautiskās sadarbības instrumentiem, var būt pieprasījumi, kas ir saistīti ar izmeklēšanu vai attiecīgā gadījumā kriminālvajāšanu, ko veic Eiropas Prokuratūra.

12. PANTS

Informācijas sniegšana

Puses apmainās ar informāciju saistībā ar pārbaudēm, revīzijām un citiem šā nolīguma 9. un 10. pantā minētajiem pasākumiem, pienācīgi ievērojot abu Pušu tiesību aktus par konfidencialitāti un datu aizsardzību.

13. PANTS

Atgūšana un izpilde

1. Eiropas Komisija var pieņemt lēmumu, ar ko Kanādas subjektam, kas ir noslēdzis attiecīgo finansēšanas nolīgumu, bet kas nav valsts, uzliek finansiālas saistības attiecībā uz prasījumiem, kas izriet no finansēšanas nolīguma. Ja pēc minētā lēmuma paziņošanas Kanādas subjektam saskaņā ar šā nolīguma 14. pantu minētais subjekts nesamaksā noteiktajā termiņā, Eiropas Komisija paziņo par lēmumu izraudzītajam Kanādas kontaktpunktam. Saņemot šādu paziņojumu, Kanāda samaksā Eiropas Komisijai finansiālo saistību summu ar nosacījumu, ka Eiropas Komisija ir pabeigusi piemērojamās standarta procedūras lēmuma izpildei. Ja Kanāda samaksā finansiālo saistību summu, tā var pieprasīt šādas summas atmaksu no Kanādas subjekta, kuram finansiālās saistības bija uzliktas, un Eiropas Komisija pēc Kanādas pieprasījuma iesniedz attiecīgo dokumentāciju par veikto maksājumu.

2. Izraudzīto Kanādas kontaktpunktu Kanāda paziņo Eiropas Komisijai.

3. Eiropas Savienības Tiesas piekritībā ir pārbaudīt šā panta 1. punktā minēto Eiropas Komisijas lēmumu likumīgumu un apturēt to izpildi.

14. PANTS

Saziņa un informācijas apmaiņa

Savienības iestādes un struktūras, kas iesaistītas Savienības programmu vai darbību īstenošanā vai šādu programmu vai darbību kontrolē, var tieši sazināties, arī izmantojot elektroniskas informācijas apmaiņas sistēmas, ar jebkuru tādu Kanādā dzīvojošu fizisku personu vai Kanādā iedibinātu tiesību subjektu, kas saņem Savienības finansējumu, kā arī ar jebkuru trešo personu, kas iesaistīta Savienības finansējuma apgūšanā un dzīvo vai ir iedibināta Kanādā, par jautājumiem, kuri attiecas uz finansēšanas nolīgumu un citiem piemērojamiem līgumiem, kas ir noslēgti par attiecīgās Savienības programmas vai darbības īstenošanu. Minētās fiziskās personas, tiesību subjekti un trešās personas var iesniegt tieši Savienības iestādēm un struktūrām attiecīgo informāciju un dokumentāciju, kas tām ir jāiesniedz, pamatojoties uz attiecīgo finansēšanas nolīgumu un citiem piemērojamiem līgumiem, kas ir noslēgti par attiecīgās programmas vai darbības īstenošanu, un saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, kurus piemēro attiecīgajai programmai vai darbībai.

15. PANTS

Apvienotā komiteja

1. Puses ar šo izveido Apvienoto komiteju. Apvienotās Komitejas sastāvā ir Savienības un Kanādas pārstāvji.

2. Ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi, Apvienotā komiteja rīkojas saskaņā ar Apvienotās komitejas reglamentu, kurš ir izklāstīts šā nolīguma I pielikumā.

3. Ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi, Apvienotajai komitejai ir šādi uzdevumi:

a) novērtēt, izvērtēt un pārbaudīt šā nolīguma un šā nolīguma protokolu īstenošanu, jo īpaši:

   i) Kanādas tiesību subjektu dalību un sniegumu Savienības programmās un darbībās;

   ii) attiecīgā gadījumā – savstarpējo atvērtību katrā Pusē iedibinātu tiesību subjektu dalībai otras Puses programmās, projektos, pasākumos vai darbībās, vai to daļās;

   iii) finansiālo iemaksu mehānisma īstenošanu un – attiecīgā gadījumā – tā automātiskās korekcijas mehānisma īstenošanu, kas piemērojams šā nolīguma protokolos norādītajām Savienības programmām vai darbībām;

   iv) informācijas apmaiņu un – attiecīgā gadījumā – iespējamo jautājumu izskatīšanu attiecībā uz iegūto rezultātu, arī intelektuālā īpašuma tiesību, izmantošanu;

   v) pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma apspriest gada dalības maksu un gada dalības maksas apmēra korekcijas laikposmam pēc 2027. gada;

b) pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma apspriest ierobežojumus, ko viena vai abas Puses piemēro vai plāno piemērot attiecībā uz piekļuvi savām pētniecības un inovācijas programmām, arī un jo īpaši attiecībā uz pasākumiem, kas ir saistīti ar to stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību;

c) izvērtēt, kā uzlabot un attīstīt sadarbību;

d) kopīgi apspriest ar šā nolīguma protokolos norādītajām programmām vai darbībām saistītās politikas nākotnes virzienus un prioritātes;

e) apmainīties ar informāciju, kas attiecas uz šā nolīguma un šā nolīguma protokolu īstenošanu, arī par jauniem tiesību aktiem, pasākumiem vai valsts programmām; un

f) izstrādāt, apspriest un pieņemt jaunus šā nolīguma protokolus par īpašiem noteikumiem attiecībā uz Kanādas dalību Savienības programmās vai darbībās, vai to daļās, grozījumus esošajos šā nolīguma protokolos vai šā nolīguma 6. panta 4. punktā, vai 9., 10. vai 11. pantā vai grozījumus šā nolīguma I pielikumā saskaņā ar šā nolīguma 16. pantu un piemērojamajām Pušu juridiskajām prasībām vai procedūrām.

4. Apvienotā komiteja var nolemt uz *ad hoc* pamata izveidot ekspertu līmeņa darba grupu vai padomdevēju struktūru, kas var palīdzēt īstenot šo nolīgumu.

5. Apvienotā komiteja tiekas vismaz reizi gadā un, ja to prasa īpaši apstākļi, pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma.

16. PANTS

Apvienotās komitejas lēmumi

1. Apvienotā komiteja lēmumus pieņem vienprātīgi.

2. Ar nosacījumu, ka Apvienotajā komitejā ieceltie pārstāvji ir iepriekš pienācīgi pilnvaroti, ja šāds pilnvarojums ir nepieciešams saskaņā ar piemērojamajām juridiskajām procedūrām, Apvienotā komiteja var izstrādāt un apspriest:

a) jaunus šā nolīguma protokolus par īpašiem noteikumiem attiecībā uz Kanādas dalību Savienības programmās vai darbībās, vai to daļās;

b) grozījumus esošajos šā nolīguma protokolos;

c) grozījumus šā nolīguma 6. panta 4. punktā;

d) grozījumus šā nolīguma 9., 10. vai 11. pantā, ciktāl minētie grozījumi ir nepieciešami, lai ņemtu vērā izmaiņas vienas vai vairāku Savienības iestāžu izdotajos aktos;

e) grozījumus šā nolīguma I pielikumā.

3. Neskatoties uz šā nolīguma 19. panta 13. punktu, situācijā, kad Apvienotajā komitejā ieceltie pārstāvji ir iepriekš pienācīgi pilnvaroti, ja šāds pilnvarojums ir nepieciešams saskaņā ar piemērojamajām juridiskajām procedūrām, Apvienotā komiteja var ar savu lēmumu pieņemt:

a) jaunus šā nolīguma protokolus par īpašiem noteikumiem attiecībā uz Kanādas dalību Savienības programmās vai darbībās, vai to daļās;

b) grozījumus esošajos šā nolīguma protokolos;

c) grozījumus šā nolīguma 6. panta 4. punktā;

d) grozījumus šā nolīguma 9., 10. vai 11. pantā, ciktāl minētie grozījumi ir nepieciešami, lai ņemtu vērā izmaiņas vienas vai vairāku Savienības iestāžu izdotajos aktos; vai

e) grozījumus šā nolīguma I pielikumā,

ja tie ir izstrādāti saskaņā ar šā panta 2. punktu.

4. Ja to prasa vienas vai otras Puses tiesību sistēma, Apvienotajā komitejā ieceltie pārstāvji jebkurā lēmumā, ko pieņem saskaņā ar šā panta 3. punktu, norāda, ka jauni šā nolīguma protokoli, grozījumi esošajos protokolos vai šā panta 3. punktā minētajās nolīguma daļās stājas spēkā pēc tam, kad ir rakstiski paziņots par Pušu neizpildīto juridisko prasību un procedūru pabeigšanu, vai kādā vēlākā dienā, kas ir norādīta lēmumā.

17. PANTS

Piemērojamie tiesību akti

Šo nolīgumu īsteno saskaņā ar attiecīgās Puses teritorijā piemērojamajiem tiesību aktiem.

18. PANTS

Apspriešanās

1. Puses godprātīgi centīsies atrisināt visus jautājumus, kas radušies to starpā saistībā ar šā nolīguma interpretāciju vai īstenošanu, savstarpēji vienojoties, un šajā nolūkā apspriedīs tos Apvienotajā komitejā.

2. Ja divu mēnešu laikā pēc tam, kad viena vai otra Puse izvirzīja jautājumu, kas izriet no šā nolīguma interpretācijas vai īstenošanas, to neizdodas atrisināt, apspriežot to Apvienotajā komitejā, Puse var pieprasīt attiecīgā jautājuma apspriešanu ar otru Pusi. Visas domstarpības Puses atrisina sarunu ceļā.

19. PANTS

Nobeiguma noteikumi

1. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad abas Puses ir iesniegušas viena otrai paziņojumus par šim nolūkam nepieciešamo iekšējo procedūru pabeigšanu. To piemēro ar atpakaļejošu spēku no 2024. gada 1. janvāra.

2. Kamēr nolīgums nav stājies spēkā, Puses var to piemērot provizoriski saskaņā ar savām iekšējām procedūrām un tiesību aktiem. Provizoriskā piemērošana sākas dienā, kad abas Puses ir viena otrai paziņojušas par šim nolūkam nepieciešamo iekšējo procedūru pabeigšanu.

3. Ja viena no Pusēm paziņo otrai Pusei, ka tā nepabeigs savas iekšējās procedūras, kas ir nepieciešamas, lai šis nolīgums stātos spēkā, šā nolīguma provizoriskā piemērošana beidzas dienā, kad otrā Puse saņēma šādu paziņojumu, un to uzskata arī par šā nolīguma piemērošanas pārtraukšanas dienu. Tajā pašā dienā beidz piemērot Apvienotās komitejas lēmumus.

4. Savienība var apturēt šā nolīguma attiecīgā protokola piemērošanu, ja Kanāda daļēji vai vispār neveic finansiālo iemaksu, kas tai jāmaksā saistībā ar attiecīgo Savienības programmu vai darbību.

5. Ja šā panta 4. punktā minētā maksājuma neveikšana var būtiski apdraudēt attiecīgās Savienības programmas vai darbības īstenošanu un pārvaldību, Eiropas Komisija nosūta oficiālu atgādinājuma vēstuli. Ja maksājums netiek veikts 20 darbdienu laikā pēc oficiālās atgādinājuma vēstules nosūtīšanas, Eiropas Komisija, nosūtot oficiālu paziņojuma vēstuli, paziņo Kanādai par šā nolīguma attiecīgā protokola piemērošanas apturēšanu, kas stājas spēkā 15 dienās pēc tam, kad Kanāda ir saņēmusi šo paziņojumu.

6. Ja šā nolīguma protokola piemērošanu aptur saskaņā ar šā panta 5. punktu, Kanādas subjekti nav tiesīgi piedalīties Savienības piešķiršanas procedūrās, kuras vēl nav pabeigtas laikā, kad apturēšana stājas spēkā. Savienības piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.

7. Apturēšana saskaņā ar šā panta 5. punktu neietekmē juridiskās saistības, kas saskaņā ar attiecīgo Savienības programmu vai darbību noslēgtas ar Kanādas subjektiem pirms apturēšanas stāšanās spēkā. Šīm juridiskajām saistībām turpina piemērot šā nolīguma attiecīgo protokolu.

8. Savienība nekavējoties paziņo Kanādai, tiklīdz Savienība ir saņēmusi visu veicamās finansiālās iemaksas summu. Šāda paziņojuma saņemšanas dienā apturēšana saskaņā ar šā panta 5. punktu zaudē spēku.

9. Kanādas subjekti ir tiesīgi piedalīties Savienības piešķiršanas procedūrās par attiecīgo Savienības programmu vai darbību, ja šādas procedūras sākās pēc dienas, kurā apturēšana saskaņā ar šā panta 5. punktu zaudēja spēku, un citās piešķiršanas procedūrās, kas sākās pirms minētās dienas, taču pieteikumu iesniegšanas termiņi vēl nav beigušies.

10. Ikviena no Pusēm var izbeigt šo nolīgumu jebkurā laikā, rakstiski paziņojot otrajai Pusei par nodomu to izbeigt. Izbeigšana stājas spēkā pēc trim kalendāra mēnešiem no dienas, kad otrā Puse saņēma minēto rakstisko paziņojumu. Izbeigšanas spēkā stāšanās dienu uzskata par šā nolīguma izbeigšanas dienu.

11. Ja šā nolīguma provizorisko piemērošanu pārtrauc saskaņā ar šā panta 3. punktu vai šo nolīgumu izbeidz saskaņā ar šā panta 10. punktu, Puses vienojas, ka tādā gadījumā:

a) tādi projekti, pasākumi vai darbības, vai to daļas, attiecībā uz kuriem šā nolīguma provizoriskās piemērošanas laikā vai pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pirms šā nolīguma piemērošanas pārtraukšanas vai izbeigšanas ir notikusi juridisko saistību uzņemšanās, turpinās līdz to izpildei saskaņā ar šajā nolīgumā un šā nolīguma protokolos paredzētajiem nosacījumiem;

b) ikgadējo finansiālo iemaksu attiecīgajā Savienības programmā vai darbībā N gadā, kurā pārtrauc šā nolīguma provizorisko piemērošanu vai šo nolīgumu izbeidz, samaksā pilnā apmērā saskaņā ar šā nolīguma 6. pantu un šā nolīguma attiecīgo protokolu atbilstošajiem noteikumiem. Ja piemēro korekcijas mehānismu, darbības ieguldījumu attiecīgajā Savienības programmā vai darbībā N gadā koriģē saskaņā ar šā nolīguma 7. pantu. Tām programmām vai darbībām, kurām piemēro gan korekcijas mehānismu, gan automātiskās korekcijas mehānismu, attiecīgo darbības ieguldījumu N gadā koriģē saskaņā ar šā nolīguma 7. pantu un automātiski koriģē saskaņā ar šā nolīguma 8. pantu. Tām Savienības programmām vai darbībām, kurām piemēro tikai automātiskās korekcijas mehānismu, attiecīgo darbības ieguldījumu N gadā automātiski koriģē saskaņā ar šā nolīguma 8. pantu. N gada dalības maksu, kas samaksāta kā daļa no finansiālās iemaksas attiecīgajā Savienības programmā vai darbībā, nekoriģē un automātisko korekciju tai nepiemēro;

c) ja piemēro korekcijas mehānismu, pēc gada, kurā pārtrauc šā nolīguma provizorisko piemērošanu vai šo nolīgumu izbeidz, tos darbības ieguldījumus attiecīgajā Savienības programmā vai darbībā, kas samaksāti par gadiem, kuros šis nolīgums tika piemērots, koriģē saskaņā ar šā nolīguma 7. pantu. Tām Savienības programmām vai darbībām, kurām piemēro gan korekcijas mehānismu, gan automātiskās korekcijas mehānismu, minētos darbības ieguldījumus koriģē saskaņā ar šā nolīguma 7. pantu un automātiski koriģē saskaņā ar šā nolīguma 8. pantu. Tām Savienības programmām vai darbībām, kurām piemēro tikai automātiskās koriģēšanas mehānismus, attiecīgos darbības ieguldījumus automātiski koriģē saskaņā ar šā nolīguma 8. pantu.

12. Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina visas pārējās sekas, ko rada šā nolīguma provizoriskās piemērošanas pārtraukšana vai šā nolīguma izbeigšana.

13. Šo nolīgumu var grozīt tikai rakstiski pēc Pušu abpusējas piekrišanas, izņemot gadījumus, kad šā nolīguma 16. pantā ir noteikts citādi. Grozījumi, ko veic saskaņā ar šo punktu, stājas spēkā saskaņā ar to pašu procedūru, kuru piemēro attiecībā uz šā nolīguma stāšanos spēkā un kura ir noteikta šā panta 1. punktā.

14. Ja Puses nav vienojušās citādi, šā nolīguma protokoli un pielikumi ir šā nolīguma neatņemama daļa.

15. Šis nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, īru, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Съставено в Монреал на трети юли две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Montreal, el tres de julio de dos mil veinticuatro.

V Montrealu dne třetího července dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Montreal, den treogtyvende juli to tusind og firetyve.

Geschehen zu Montreal am dritten Juli zweitausendvierundzwanzig.

Sõlmitud kahe tuhande kahekümne neljanda aasta juulikuu kolmandal päeval Montréalis.

Μόντρεαλ, τρεις Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Montréal, on the third day of July in the year two thousand and twenty four.

Fait à Montréal, le trois juillet deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh i Montréal, an tríú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

U Montrealu, dana trećeg srpnja godine dvije tisuće dvadeset i četvrte.

Fatto a Montreal, addì tre luglio duemilaventiquattro.

Monreālā, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada trešajā jūlijā.

Priimta Monrealyje du tūkstančiai dvidešimt ketvirtųjų metų liepos trečią dieną.

Kelt Montrealban, a kétezerhuszonnegyedik év július havának harmadik napján.

Magħmul f'Montreal, fit-tielet ġurnata ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Montreal, de derde juli tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Montrealu dnia trzeciego lipca dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.

Feito em Montreal, aos três dias de julho de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Montreal la trei iulie două mii douăzeci şi patru.

V Montreale tretieho júla dvetisícdvadsaťštyri.

V Montrealu, tretjega julija dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Montrealissa kolmantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Utfärdat i Montreal den tredje juli år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαική Ενωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada,
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada



I PIELIKUMS

APVIENOTĀS KOMITEJAS REGLAMENTS

1. PUNKTS

Uzdevumi

Saskaņā ar šā nolīguma 15. pantu izveidotā Apvienotā komiteja pilda šā nolīguma 15. un 16. pantā noteiktos uzdevumus un pienākumus.

2. PUNKTS

Sastāvs un priekšsēdētāji

1. Apvienotās Komitejas sastāvā ir Savienības un Kanādas pārstāvji.

2. Apvienoto komiteju kopīgi vada augstas amatpersonas vai to izraudzītas personas, kas attiecīgi darbojas kā Savienības vai Kanādas pārstāvji.

3. Savienība un Kanāda paziņo viena otrai tās amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kuru tās ir iecēlušas par Apvienotās komitejas līdzpriekšsēdētāju attiecīgi no Savienības vai Kanādas. Tiek uzskatīts, ka minētās amatpersonas turpina pildīt attiecīgi Savienības vai Kanādas līdzpriekšsēdētāja pienākumus līdz dienai, kad vai nu Savienība, vai Kanāda paziņo otrai Pusei par jauna līdzpriekšsēdētāja iecelšanu.

4. Tiek uzskatīts, ka līdzpriekšsēdētājs ir pilnvarots pārstāvēt attiecīgi Savienību vai Kanādu līdz dienai, kad viena no Pusēm paziņo otrai Pusei par jauna līdzpriekšsēdētāja iecelšanu.

3. PUNKTS

Sekretariāts

1. Apvienotās komitejas sekretariāts (turpmāk "sekretariāts") sastāv no Savienības amatpersonas un Kanādas amatpersonas. Sekretariāts veic uzdevumus, kas tam uzticēti ar šo reglamentu.

2. Savienība un Kanāda paziņo viena otrai to amatpersonu vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kuras tās ir iecēlušas par Apvienotās komitejas sekretariāta locekli attiecīgi no Savienības vai Kanādas. Tiek uzskatīts, ka minētās amatpersonas turpina darboties kā sekretariāta loceklis attiecīgi no Savienības vai Kanādas līdz dienai, kad vai nu Savienība, vai Kanāda paziņo otrai Pusei par jaunas amatpersonas iecelšanu sekretariātā.

4. PUNKTS

Sanāksmes

1. Parasti Apvienotā komiteja rīko sanāksmes pārmaiņus Briselē un Kanādā, ja līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi. Sanāksmes var rīkot arī videokonferences vai telekonferences veidā, ja tā nolemj līdzpriekšsēdētāji.

2. Sanāksmju starplaikā Apvienotā komiteja pastāvīgi strādā un apmainās ar informāciju saistībā ar šo nolīgumu un šā nolīguma protokoliem, izmantojot pieejamos saziņas līdzekļus, jo īpaši e-pastu.

5. PUNKTS

Dalība sanāksmēs

1. Samērīgu laikposmu pirms katras sanāksmes Savienība un Kanāda ar sekretariāta starpniecību informē viena otru par savu attiecīgo delegāciju plānoto sastāvu un norāda vārdu, uzvārdu un amatu katram no delegācijas locekļiem, kurš pārstāv attiecīgo Pusi.

2. Attiecīgā gadījumā un ar abpusēju lēmumu līdzpriekšsēdētāji var uzaicināt ekspertus, piemēram, nevalstiskā sektora amatpersonas, piedalīties Apvienotās komitejas sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētu jautājumu, un tikai tajās sanāksmes daļās, kurās apspriež tādus konkrētus jautājumus.

3. Tās Puses pārstāvis, kura rīko un uzņem sanāksmi, pēc otras Puses apstiprinājuma saņemšanas nosaka sanāksmes datumu un vietu.

6. PUNKTS

Dokumenti

Rakstiskos dokumentus, ko apspriež Apvienotā komiteja, sekretariāts numurē un izplata Savienībā un Kanādā.

7. PUNKTS

Sarakste

1. Apvienotajai komitejai adresēto saraksti Savienība un Kanāda sūta sekretariātam. Sarakstes nosūtīšanai var izmantot jebkādu pieejamo rakstveida saziņu, arī e-pastu.

2. Sekretariāts nodrošina, ka Apvienotajai komitejai adresēto saraksti piegādā līdzpriekšsēdētājiem un attiecīgā gadījumā izplata saskaņā ar šā reglamenta 6. punktu.

3. Visu saraksti, ko sūta līdzpriekšsēdētāji vai kas ir adresēta tieši viņiem, pārsūta sekretariātam un attiecīgā gadījumā izplata saskaņā ar šā reglamenta 6. punktu.

8. PUNKTS

Darba kārtība

1. Katrai sanāksmei sekretariāts sagatavo provizoriskās darba kārtības projektu. Šim nolūkam vismaz četras nedēļas pirms sanāksmes dienas amatpersona, kas sekretariātā pārstāv to Pusi, kura uzņem sanāksmi, sagatavo provizoriskās darba kārtības pirmo projektu kopā ar dokumentiem, kas attiecas uz katru tajā iekļauto jautājumu, un nosūta otras Puses sekretariāta loceklim piezīmju izteikšanai. Kad sekretariāts ir sagatavojis provizoriskās darba kārtības projektu, to ne vēlāk kā 10 dienas pirms sanāksmes dienas kopā ar attiecīgiem dokumentiem nosūta līdzpriekšsēdētājiem apstiprināšanai.

2. Provizoriskajā darba kārtībā iekļauj visus jautājumus, kuru izskatīšanu pieprasa Puses, arī visus jautājumus, ko izvirza apspriešanai saskaņā ar šā nolīguma 18. pantu. Pieprasījumu iekļaut provizoriskajā darba kārtībā papildu jautājumu kopā ar attiecīgiem dokumentiem iesniedz sekretariātam ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes dienas.

3. Izņēmuma gadījumos līdzpriekšsēdētāji var vienoties saīsināt šā noteikuma 1. un 2. apakšpunktā paredzētos termiņus.

4. Katras sanāksmes sākumā Apvienotā komiteja pieņem sanāksmes darba kārtību.

5. Punktus, kuru nav darba kārtībā, var tajā iekļaut, un citus darba kārtībā iekļautus punktus var svītrot, grozīt vai atlikt to izskatīšanu sanāksmes laikā, ja tā kopīgi nolemj abi līdzpriekšsēdētāji.

9. PUNKTS

Pārskatāmība un piekļuve dokumentiem

1. Apvienotās komitejas sanāksmes nav atklātas, ja vien līdzpriekšsēdētāji kopīgi nenolemj citādi.

2. Katra Puse pēc iepriekšējas apspriešanās ar otru Pusi var lemt par Apvienotās komitejas lēmumu publicēšanu tās attiecīgajā oficiālajā izdevumā vai tiešsaistē. Lēmumus, ar ko pieņem jaunus protokolus vai groza esošos protokolus, šā nolīguma 6. panta 4. punktu, 9., 10. vai 11. pantu vai šo pielikumu, publicē vienīgi tad, kad tie stājas spēkā saskaņā ar šā nolīguma 16. panta 4. punktu.

3. Ja Savienība vai Kanāda iesniedz Apvienotajai komitejai informāciju, kas ir konfidenciāla vai aizsargājama no izpaušanas saskaņā ar attiecīgās Puses piemērojamajiem tiesību aktiem, otra Puse uzskata saņemto informāciju par konfidenciālu.

4. Ikviena Puse izskata pieprasījumus par piekļuvi Apvienotās komitejas dokumentiem saskaņā ar saviem piemērojamajiem tiesību aktiem.

5. Ja Eiropas Komisija iesniedz Apvienotajai komitejai informāciju, kas ir konfidenciāla vai aizsargāta pret izpaušanu saskaņā ar attiecīgajiem Savienības informācijas drošības noteikumiem, Kanāda saņemtajai informācijai nodrošina salīdzināmu konfidencialitāti un aizsardzību. Ja Kanāda iesniedz Apvienotajai komitejai informāciju, kas ir konfidenciāla vai aizsargāta pret izpaušanu saskaņā ar Kanādas piemērojamajiem tiesību aktiem, Eiropas Komisija uzskata saņemto informāciju par konfidenciālu.

10. PUNKTS

Sanāksmes protokols

1. Visas Apvienotās komitejas sanāksmes protokolē.

2. Ja vien līdzpriekšsēdētāji kopīgi nenolemj citādi, 15 dienu laikā pēc katras sanāksmes beigām amatpersona, kas sekretariātā pārstāv to Pusi, kura uzņēma sanāksmi, sagatavo katras sanāksmes protokola projektu. Sanāksmes protokola projektu nosūta otras Puses sekretariāta loceklim piezīmju sniegšanai. Otras Puses sekretariāta loceklis var iesniegt piezīmes 30 dienu laikā pēc sanāksmes protokola projekta saņemšanas dienas.

3. Sanāksmes protokolā sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, attiecīgā gadījumā norādot:

   a) Apvienotajai komitejai iesniegtos dokumentus;

   b) visus paziņojumus, ko kāda no Pusēm pieprasīja iekļaut protokolā; un

   c) pieņemtos lēmumus, paziņojumus un secinājumus par konkrētajiem jautājumiem.

Sanāksmes protokolā iekļauj sarakstu, kurā uzskaitīti visi sanāksmes dalībnieki, norādot to vārdu un uzvārdu, amatu un statusu.

4. Līdzpriekšsēdētāji apstiprina un paraksta sanāksmes protokolu divu mēnešu laikā pēc sanāksmes vai citā termiņā, ko nosaka līdzpriekšsēdētāji. Līdzpriekšsēdētāji var kopīgi nolemt, ka minētās prasības izpildei pietiek ar elektronisku eksemplāru parakstīšanu un savstarpēju nosūtīšanu. Sanāksmes protokola autentisko eksemplāru saglabā katras Puses lietvedībā.

5. Tiklīdz tas ir praktiski iespējams, bet ne vēlāk kā divu darba dienu laikā pēc Apvienotās komitejas sanāksmes, Apvienotās komitejas sekretariāts sagatavo līdzpriekšsēdētājiem apstiprināšanai arī sanāksmes protokola kopsavilkumu. Kad Apvienotās komitejas līdzpriekšsēdētāji ir apstiprinājuši kopsavilkuma tekstu, Puses var sanāksmes protokola kopsavilkumu publiskot.

11. PUNKTS

Lēmumi

1. Apvienotā komiteja lēmumus pieņem vienprātīgi, kā to paredz šā nolīguma 16. pants. Katru lēmumu sekretariāts reģistrē ar kārtas numuru un pieņemšanas datuma norādi.

2. Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumus rakstiski, līdzpriekšsēdētājiem apmainoties ar notām, ja Puses nav kopīgi vienojušās par citādu konkrētā lēmuma pieņemšanas kārtību.

3. Lēmuma projekta tekstu viens līdzpriekšsēdētājs rakstiski iesniedz otram līdzpriekšsēdētājam, ar nosacījumu, ka tie ir iepriekš pienācīgi pilnvaroti šādi rīkoties, ja šāds pilnvarojums ir nepieciešams saskaņā ar piemērojamajām iekšzemes juridiskajām procedūrām.

4. Ja otra Puse nepauž piekrišanu, ierosināto lēmumu apspriež, un to var pieņemt kādā no turpmākajām Apvienotās komitejas sanāksmēm.

5. Lēmuma projektu uzskata par pieņemtu, tiklīdz otra Puse ir rakstiski paudusi savu piekrišanu, ja vien lēmuma projekts neattiecas uz lēmumu, ko izstrādā vai apsver saskaņā ar šā nolīguma 16. panta 2. punktu, jo tādā gadījumā to pieņem saskaņā ar šā nolīguma 16. panta 3. punktu.

6. Lēmumus, ko pieņem Apvienotās komitejas sanāksmju starplaikā, ieraksta Apvienotās komitejas nākamās sanāksmes protokolā.

7. Neskarot šā nolīguma 16. panta 4. punktu, ikvienu lēmumu paraksta Apvienotās komitejas līdzpriekšsēdētāji, arī iepriekšēja pienācīga pilnvarojuma gadījumos, ja tas ir nepieciešams saskaņā ar piemērojamajām iekšzemes juridiskajām procedūrām.

8. Ievērojot šā nolīguma 16. panta 4. punktu, Apvienotās komitejas pieņemtajos lēmumos norāda to spēkā stāšanās dienu.

12. PUNKTS

Personas datu aizsardzība

Šā reglamenta 9., 10. un 11. punktā minētos dokumentus publicē, ievērojot abu Pušu piemērojamos datu aizsardzības noteikumus, arī personas datu aizsardzības noteikumus.

13. PUNKTS

Darba grupas un padomdevējas struktūras

1. Saskaņā ar šā nolīguma 15. panta 4. punktu Apvienotā komiteja var nolemt izveidot vai izformēt ekspertu līmeņa darba grupu / padomdevēju struktūru. Apvienotā komiteja nosaka katras darba grupas / padomdevējas struktūras sastāvu un pienākumus un vajadzības gadījumā var tos grozīt.
2. Darba grupa / padomdevēja struktūra sniedz ieguldījumu Apvienotās komitejas darbā un palīdz tai veikt tās uzdevumus, kā arī pēc Apvienotās komitejas rīkojuma sagatavo ziņojumus vai lēmuma projektus apstiprināšanai Apvienotajā komitejā. Šajā apakšpunktā minētos lēmuma projektus apspriež un izstrādā saskaņā ar šā nolīguma 16. panta 2. punktu.
3. Darba grupa / padomdevēja struktūra rīko sanāksmes tik bieži, cik tas nepieciešams uzdevumu pildīšanai, un ziņo Apvienotajai komitejai.
4. Darba grupas / padomdevējas struktūras izveide un darbība neliedz Pusēm nodot jautājumu izskatīšanai tieši Apvienotajā komitejā.
5. Apvienotās komitejas reglamentu *mutatis mutandis* piemēro Apvienotās komitejas izveidotajām darba grupām / padomdevējām struktūrām.

14. PUNKTS

Valodas

Apvienotās komitejas darba valoda ir angļu valoda.

15. PUNKTS

Izdevumi

1. Katra Puse sedz izdevumus, kas tai rodas saistībā ar dalību Apvienotās komitejas un izveidoto darba grupu / padomdevēju struktūru sanāksmēs.
2. Ar sanāksmju rīkošanu saistītos izdevumus sedz tā Puse, kura uzņem sanāksmi.

PROTOKOLS PAR KANĀDAS IESAISTI 2021.–2027. GADA PĒTNIECĪBAS UN INOVĀCIJAS PAMATPROGRAMMĀ "APVĀRSNIS EIROPA" ASOCIĒTĀ DALĪBNIEKA STATUSĀ

1. PANTS

Asociētās dalības darbības joma

Kanāda kā asociētā valsts piedalās un sniedz ieguldījumu pētniecības un inovācijas pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" (turpmāk "programma "Apvārsnis Eiropa"") II pīlārā "Globālie izaicinājumi un Eiropas rūpniecības konkurētspēja", kas minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2021/695 ([1]) (tās jaunākās redakcijas) 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā un tiek īstenots, izmantojot īpašo programmu, kura izveidota ar Padomes Lēmumu (ES) 2021/764 ([2]) (tā jaunākajā redakcijā).

2. PANTS

Papildu nosacījumi dalībai programmā "Apvārsnis Eiropa"

1. Pirms Eiropas Komisija saskaņā ar Regulas (ES) 2021/695 22. panta 5. punktu pieņem lēmumu par to, vai Kanādas subjekti ir tiesīgi piedalīties darbībā, kura ir saistīta ar Savienības stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību, Eiropas Komisija var pieprasīt konkrētu informāciju vai garantijas, piemēram:

a) informāciju par to, vai Savienības subjektiem pēc savstarpības principa nodrošina vai nodrošinās piekļuvi esošām un plānotām Kanādas programmām, darbībām vai to daļām, kas ir līdzvērtīgas attiecīgajai programmas "Apvārsnis Eiropa" darbībai;

b) informāciju par to, vai Kanādā ir ieviests investīciju izvērtēšanas valsts mehānisms un garantijas, ka Kanādas iestādes ziņos Eiropas Komisijai un apspriedīsies ar to par visiem iespējamiem gadījumiem, kad, piemērojot šādu mehānismu, tās ir uzzinājušas par to, ka ārpus Kanādas iedibināts vai no citas valsts kontrolēts subjekts plāno investēt Kanādas subjektā, kurš ir saņēmis programmas "Apvārsnis Eiropa" finansējumu tādu darbību veikšanai, kas ir saistītas ar Savienības stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību, vai plāno pārņemt šādu Kanādas subjektu, ar nosacījumu, ka Eiropas Komisija iesniedz Kanādai attiecīgo Kanādas subjektu sarakstu pēc dotāciju nolīgumu parakstīšanas ar šiem subjektiem; un

c) garantijas, ka nevienam no rezultātiem, tehnoloģijām, pakalpojumiem un produktiem, ko attiecīgo darbību ietvaros izstrādās Kanādas subjekti, darbības laikā un četrus gadus pēc darbības beigām netiks piemēroti ierobežojumi eksportēšanai uz Savienības dalībvalstīm. Kanāda katru gadu darbības laikā un četrus gadus pēc darbības beigām iesniegs atjauninātu sarakstu, kurā uzskaitīti elementi, uz kuriem attiecas valsts eksporta ierobežojumi.

2. Kanādas subjekti var piedalīties Kopīgā pētniecības centra (*JRC*) darbībās saskaņā ar noteikumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Savienības subjektiem, ja vien nav nepieciešami ierobežojumi ar mērķi nodrošināt atbilstību dalības darbības jomai, kas izriet no šā panta 1. punkta piemērošanas.

3. Ja Savienība programmu "Apvārsnis Eiropa" īsteno, piemērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 185. un 187. pantu, Kanāda un Kanādas subjekti var piedalīties juridiskajās struktūrās, kas izveidotas saskaņā ar minētajiem noteikumiem, atbilstīgi Savienības tiesību aktiem, kas ir vai tiks pieņemti par minēto juridisko struktūru izveidi.

4. Kanādu regulāri informē par *JRC* darbībām, kas saistītas ar Kanādas dalību programmā "Apvārsnis Eiropa", jo īpaši par *JRC* daudzgadu darba programmām. Kanādas pārstāvi var uzaicināt kā novērotāju uz *JRC* valdes sanāksmēm saistībā ar jautājumiem, kas attiecas uz Kanādas dalību programmā "Apvārsnis Eiropa".

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/695 (2021. gada 28. aprīlis), ar ko izveido pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa", nosaka tās dalības un rezultātu izplatīšanas noteikumus un atceļ Regulas (ES) Nr. 1290/2013 un (ES) Nr. 1291/2013 (OV L 170, 12.5.2021., 1. lpp.).

([2]) Padomes Lēmums (ES) 2021/764 (2021. gada 10. maijs), ar ko izveido īpašo programmu, ar kuru īsteno pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa", un atceļ Lēmumu 2013/743/ES (OV L 167 I, 12.5.2021., 1. lpp.).

5. Tā kā Kanāda piedalās programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlārā, Kanādas pārstāvjiem ir tiesības kā novērotājiem bez balsstiesībām piedalīties Lēmuma (ES) 2021/764 14. pantā minētajā komitejā jautājumos, kas attiecas uz Kanādu, kad komiteja apspriež jautājumus, kuri attiecas uz programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra īstenošanu. Šāda dalība notiek saskaņā ar šā nolīguma 5. pantu. Kanādas pārstāvju izdevumus par ceļu uz komitejas sanāksmēm atlīdzina atbilstoši ekonomiskās klases cenām. Visos pārējos jautājumos ceļa un uzturēšanās izdevumu atlīdzināšanu reglamentē tie paši noteikumi, ko piemēro Savienības dalībvalstu pārstāvjiem.

6. Katra Puse saskaņā ar saviem tiesību aktiem un noteikumiem centīsies atvieglot ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos tām personām, kuras piedalās darbībās, ko aptver šis protokols, arī apmeklējumos un pētījumu veikšanā, kā arī izmantošanai šādās darbībās paredzēto preču un pakalpojumu pārrobežu apriti.

7. Aprīkojumu, ko nosūtītāja Puse nodrošina kopīgu darbību veikšanai saskaņā ar šo protokolu, uzskata par aprīkojumu zinātnes, nevis komerciāliem nolūkiem, un saņēmēja Puse nodrošina šāda aprīkojuma ievešanu bez aplikšanas ar nodokļiem saskaņā ar savām starptautiskajām saistībām un iekšzemes likumiem.

3. PANTS

Savstarpība

1. Savienībā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties Kanādas programmās, projektos un darbībās, kas ir līdzvērtīgas programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra programmām, projektiem vai darbībām, saskaņā ar Kanādas tiesību aktiem un pasākumiem.

2. Šā protokola II pielikumā ir iekļauts neizsmeļošs saraksts, kurā ir uzskaitītas līdzvērtīgas Kanādas programmas, projekti un darbības, kurās pēc savstarpības principa var piedalīties Savienībā iedibināti tiesību subjekti.

3. Uz finansējumu, ko Kanāda piešķir Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem, attiecas Kanādas tiesību akti un pasākumi, kas reglamentē pētniecības un inovācijas programmu, projektu un darbību norisi. Ja finansējumu nepiešķir, Savienībā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties, izmantojot pašu līdzekļus.

4. PANTS

Atvērtā zinātne

Puses savās programmās, projektos un darbībās savstarpēji veicina un mudina izmantot atvērtās zinātnes praksi saskaņā ar programmas "Apvārsnis Eiropa" noteikumiem un attiecīgajiem Kanādas pasākumiem.

5. PANTS

Sīki izstrādāti noteikumi par finansiālo iemaksu, korekcijas mehānismu un automātiskās korekcijas mehānismu

1. Noteikumi, kas reglamentē Kanādas finansiālo iemaksu programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlārā, ir izklāstīti šā protokola I pielikumā.

2. Kanādas darbības ieguldījumam programmā "Apvārsnis Eiropa" piemēro automātiskās korekcijas mehānismu. Šā nolīguma 7. pantā paredzēto korekcijas mehānismu nepiemēro Kanādas darbības ieguldījumam programmā "Apvārsnis Eiropa".

3. Automātiskās korekcijas mehānisma pamatā ir Kanādas un Kanādas subjektu sniegums tajās programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra daļās, ko īsteno ar konkurenciālām dotācijām.

4. Sīki izstrādāti noteikumi par automātiskās korekcijas mehānisma piemērošanu ir izklāstīti šā protokola I pielikumā.

6. PANTS

Apturēšana pēc abpusējas vienošanās

1. Ja summa, ko Eiropas Komisija pēc Kanādas pieprasījuma aprēķināja N + 2 gadā saskaņā ar šā nolīguma 8. pantā norādīto metodi, pārsniedz 20 % no attiecīgā darbības ieguldījuma N gadā, Kanāda var pieprasīt apturēt šo nolīguma protokolu nākamajā finanšu gadā pēc tā gada, kurā tā izteica šādu pieprasījumu.

2. Ja Kanāda ir pieprasījusi protokola apturēšanu saskaņā ar šā panta 1. punktu, Savienība 30 dienu laikā pēc minētā pieprasījuma saņemšanas sniedz rakstisku atbildi. Ja Savienība apstiprina, ka tā piekrīt Kanādas pieprasījumam, protokola apturēšana stājas spēkā 1. janvārī nākamajā gadā pēc tā gada, kurā saņēma apturēšanas pieprasījumu.

3. Neskarot Regulas (ES) 2021/695 22. pantu un minētās regulas 23. panta 2. punktā norādītos izņēmumus, situācijā, kad protokols ir apturēts saskaņā ar šā panta 2. punktu, Kanādas subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, ko finansē no saistību apropriācijām tajā finanšu gadā, kurā ir spēkā protokola apturēšana.

4. Tajā gadā, kurā ir spēkā šā protokola apturēšana saskaņā ar šā panta 2. punktu un par kuru Kanādai būtu jāmaksā dalības maksa, ja protokols nebūtu apturēts, Kanāda nemaksā darbības ieguldījumu. Tomēr par to gadu, kurā ir spēkā protokola apturēšana, Kanāda maksā gada dalības maksu apmērā, ko nosaka, dalības maksas summu iepriekšējā gadā pirms protokola apturēšanas stāšanās spēkā palielinot par 1,0 procentpunktu.

5. Kanāda var jebkurā laikā pieprasīt pārtraukt protokola apturēšanu, kas veikta saskaņā ar šā panta 2. punktu. Savienība sniedz rakstisku atbildi 30 dienu laikā pēc minētā pieprasījuma saņemšanas. Ja Savienība piekrīt Kanādas pieprasījumam, protokola apturēšana zaudē spēku nākamā gada pirmajā dienā, taču Puses var arī kopīgi nolemt pārtraukt protokola apturēšanu ar atpakaļejošu spēku – no tā paša gada pirmās dienas. Ja apturēšanu pārtrauc ar atpakaļejošu spēku, Kanāda veic finansiālo iemaksu par attiecīgo gadu pilnā apmērā. Ja Kanāda jau ir samaksājusi gada dalības maksu par attiecīgo gadu, to izmanto ieskaita veikšanai attiecībā uz dalības maksu, ko aprēķina saskaņā ar šā nolīguma 6. pantā paredzēto metodi.

6. Kanādas subjekti ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, ko finansē no saistību apropriācijām attiecīgajā finanšu gadā, sākot no dienas, kurā protokola apturēšana zaudēja spēku saskaņā ar šā panta 5. punktu, ja pieteikumu iesniegšanas termiņi vēl nav beigušies.

7. Apturēšana saskaņā ar šā panta 2. punktu neietekmē juridiskās saistības, kas ar Kanādas subjektiem saskaņā ar šo protokolu noslēgtas pirms dienas, kad stājās spēkā apturēšana. Šādām juridiskajām saistībām turpina piemērot šā protokola noteikumus.

7. PANTS

Nobeiguma noteikumi

1. Šis protokols ir spēkā tik ilgi, cik nepieciešams, lai pabeigtu visus Savienības projektus, pasākumus vai darbības, vai to daļas, ko finansē no programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra, visus pasākumus, ko nepieciešams veikt, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses, un visas Pušu savstarpējās finansiālās saistības, kas izriet no šā protokola īstenošanas.

2. Šā protokola pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

I pielikums. Noteikumi, kas regulē Kanādas finansiālo iemaksu 2021.–2027. gada programmā "Apvārsnis Eiropa"

II pielikums. Līdzvērtīgas Kanādas programmas, projekti un darbības, kurās pēc savstarpības principa var piedalīties Savienības subjekti

I PIELIKUMS

Noteikumi, kas regulē Kanādas finansiālo iemaksu 2021.–2027. gada programmā "Apvārsnis Eiropa"

I. Kanādas finansiālās iemaksas aprēķināšana

1. Kanādas finansiālo iemaksu programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlārā nosaka katru gadu saskaņā ar šā nolīguma 6. pantu.

2. Kanādas dalības maksu nosaka un pakāpeniski maina saskaņā ar šā nolīguma 6. pantu.

3. Kanādas darbības ieguldījums programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlārā laikposmā no 2024. līdz 2027. gadam ir šāds:

— 2024. gadā – 16,1 milj. EUR;

— 2025. gadā – 21,4 milj. EUR;

— 2026. gadā – 26,8 milj. EUR;

— 2027. gadā – 32,1 milj. EUR.

II. Kanādas darbības ieguldījuma automātiskā korekcija

1. Šā nolīguma 8. pantā un šā Protokola 5. pantā minēto automātisko korekciju aprēķina, ievērojot tālāk norādītos noteikumus:

a) "konkurenciālas dotācijas" ir dotācijas, kuras piešķirtas saskaņā ar uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus, kas izsludināti programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros, un kuru galasaņēmējus var identificēt automātiskās korekcijas aprēķināšanas laikā. Finansiālo atbalstu trešām personām, kas definēts Finanšu regulas 204. pantā, neņem vērā;

b) ja ir noslēgtas juridiskas saistības ar konsorciju, summas, ko izmanto, lai noteiktu juridisko saistību sākotnējās summas, ir tiem saņēmējiem piešķirto summu kopsummas, kuri ir Kanādas subjekti, saskaņā ar dotācijas nolīguma indikatīvo budžeta sadalījumu;

c) visas juridisko saistību summas, kas atbilst konkurenciālām dotācijām, nosaka, izmantojot Eiropas Komisijas elektronisko sistēmu *eCorda* un izgūst N + 3 gada februāra otrajā trešdienā;

d) "neintervencionālas izmaksas" ir programmas izmaksas, kas nav konkurenciālas dotācijas, un šādās izmaksās ietilpst arī atbalsta izdevumi, konkrētās programmas administrēšana un citi pasākumi ([1]).

e) summas, kas piešķirtas starptautiskām organizācijām kā tiesību subjektiem, kuri ir galasaņēmēji ([2]), uzskata par neintervencionālām izmaksām.

2. Automātiskās korekcijas mehānismu piemēro šādi:

a) N gada automātiskās korekcijas, kas attiecas uz saskaņā ar šā nolīguma 6. panta 5. punktu palielināto N gada saistību apropriāciju izpildi, N + 3 gadā piemēro, pamatojoties uz N gada, N + 1 gada un N + 2 gada datiem no šā pielikuma II iedaļas 1. punkta c) apakšpunktā minētās sistēmas *e-Corda*. Ņem vērā to konkurenciālo dotāciju summu, kuras piešķirtas programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros un par kurām ir pieejami dati automātiskās korekcijas aprēķina brīdī.

b) No N + 3 gada līdz 2030. gadam automātiskās korekcijas summu N gadam aprēķina, ņemot vērā starpību starp:

([1]) Citi pasākumi ietver jo īpaši iepirkumus, balvas, finanšu instrumentus, *JRC* tiešās darbības, dalības maksas (Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija (ESAO), Eiropas Pētniecības koordinācijas aģentūra (*Eureka*), Starptautiskā partnerība sadarbībai energoefektivitātes jomā (*IPEEC*), Starptautiskā Enerģētikas aģentūra (*IEA*) u. c.) un ekspertus (vērtētājus, projektu pārraudzītājus).

([2]) Maksājumus starptautiskām organizācijām par neintervencionālām izmaksām uzskata tikai tad, ja šīs organizācijas ir galasaņēmēji. Tas neattiecas uz gadījumiem, kad starptautiska organizācija ir projekta koordinators (kas izdala finansējumu citiem koordinatoriem).

i) to konkurenciālo dotāciju kopsummu, kuras piešķirtas Kanādai vai Kanādas tiesību subjektiem programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros kā saistības attiecībā uz N gada budžeta apropriācijām;

ii) Kanādas N gada darbības ieguldījuma summu, kura reizināta ar attiecību starp:

A. konkurenciālo dotāciju summu, kas programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros piešķirta saistībā ar N gada saistību apropriācijām, kuras palielinātas saskaņā ar šā nolīguma 6. panta 5. punktu;

B. visu programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros apstiprināto N gada budžeta saistību apropriāciju kopsummu, kurā ieskaitītas arī neintervencionālās izmaksas.

III. Kanādas finansiālās iemaksas veikšana un Kanādas darbības ieguldījumam piemērojamās automātiskās korekcijas maksājums

1. Eiropas Komisija pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā tad, kad tiek izdots pirmais konkrētā finanšu gada pieprasījums iemaksāt līdzekļus, sniedz Kanādai šādu informāciju:

a) šā pielikuma I iedaļas 3. punktā minētā darbības ieguldījuma summa;

b) šā nolīguma 6. panta 9. punktā minētās dalības maksas summa;

c) sākot ar N + 3 gadu, attiecībā uz to programmas "Apvārsnis Eiropa" daļu, par kuru šāda informācija ir nepieciešama, lai aprēķinātu automātisko korekciju, – informācija par to saistību līmeni, kuru uzņemšanās Kanādas tiesību subjektu labā notikusi programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāra ietvaros, sadalījumā pēc attiecīgā budžeta apropriāciju gada un informācija par attiecīgo saistību kopējo līmeni.

2. Eiropas Komisija katru finanšu gadu ne vēlāk kā jūnijā izdod Kanādai pieprasījumu iemaksāt līdzekļus, kas atbilst tās iemaksai saskaņā ar šo protokolu. Pieprasījumos iemaksāt līdzekļus nosaka, ka Kanādai jāveic iemaksa ne vēlāk kā 45 dienās pēc tam, kad izdots pieprasījums iemaksāt līdzekļus. Ja šo nolīgumu paraksta pēc 1. jūnija, Eiropas Komisija 60 dienu laikā pēc šā nolīguma parakstīšanas izdod vienotu pieprasījumu iemaksāt līdzekļus par pirmo šā protokola īstenošanas gadu. Sākot ar 2027. gadu, pieprasījumos iemaksāt līdzekļus katru gadu uzrāda arī tās automātiskās korekcijas summu, ko piemēro par N – 3 gadu iemaksātajam darbības ieguldījumam. 2028., 2029. un 2030. finanšu gadā Kanāda katru gadu saņems vai attiecīgi samaksās summu, kas izriet no automātiskās korekcijas, kuru piemēro darbības ieguldījumiem, ko Kanāda samaksāja 2025., 2026. un 2027. gadā. Kanāda veic savu šajā protokolā paredzēto finansiālo iemaksu saskaņā ar šā pielikuma III iedaļu. Ja Kanāda nav samaksājusi noteiktajā termiņā, Komisija nosūta oficiālu atgādinājuma vēstuli. Procentu likme par maksājumiem, kas nav samaksāti noteiktajā termiņā, ir likme, ko iegūst, par 3,5 procentpunktiem palielinot likmi, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām un ko publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā, un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārajā dienā, kurā ir maksāšanas termiņš.

3. Ja Kanāda neiesaistās nākamajā pētniecības un inovācijas pamatprogrammā asociētā dalībnieka statusā, bet automātiskās korekcijas rezultātā no Kanādas pienākas noteikta summa, Eiropas Komisija 2028., 2029. un 2030. finanšu gadā katru gadu ne vēlāk kā jūnijā izdod Kanādai pieprasījumu iemaksāt līdzekļus, un Kanāda veic maksājumu Eiropas Komisijai sešu mēnešu laikā kopš dienas, kad izdeva pieprasījumu iemaksāt līdzekļus. Ja automātiskās korekcijas rezultātā Kanādai pienākas noteikta summa no Eiropas Komisijas, Kanāda iesniedz Eiropas Komisijai maksājuma pieprasījumu, un Eiropas Komisija veic maksājumu Kanādai sešu mēnešu laikā kopš maksājuma pieprasījuma izdošanas dienas. Ja III iedaļas 2. punktā minētās summas netiek samaksātas noteiktajā termiņā, par summu, kas Kanādai bija jāsamaksā vai jāsaņem, aprēķina procentus, sākot no dienas, kas bija noteikta kā apmaksas termiņš. Procentu likme, ko piemēro maksājumiem, kas nav samaksāti noteiktajā termiņā, ir III iedaļas 2. punktā minētā likme.

II PIELIKUMS

Līdzvērtīgas Kanādas programmas, projekti un darbības, kurās pēc savstarpības principa var piedalīties Savienības subjekti

Šajā neizsmeļošajā sarakstā uzskaitītās Kanādas programmas, projektus un darbības uzskata par līdzvērtīgām programmas "Apvārsnis Eiropa" II pīlāram:

— Kanādas Pētniecības koordinācijas komitejas (*Canada Research Coordinating Committee, CRCC*) fonds *New Frontiers in Research Fund* (*NFRF*): fonda sadaļas "Izpēte" (*Exploration*), "Starptautiskā sadarbība" (*International*), "Pārveide" (*Transformation*), "Īpašie uzaicinājumi" (*Special Calls*),

— Kanādas Dabaszinātņu un inženierizpētes padome (*Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, NSERC*): dotāciju programmas "*Alliance Grants*", "*Alliance International Grants*", "*Alliance International Quantum Grants*"; Kopdarbīgās pētniecības un apmācības programmas (*Collaborative Research and Training Experience, CREATE*) uzaicinājums "*Quantum Call*",

— Kanādas Sociālo un humanitāro zinātņu pētniecības padome (*Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, SSHRC*): dotāciju programma partnerību veidošanai "*Partnership Grants*".